

# MANUEL D'OPÉRATION ET DE PIÈCES



## POMPE SUBMERSIBLE YELLOW SUBMARINE

Révision no. 1 (03/22/10)

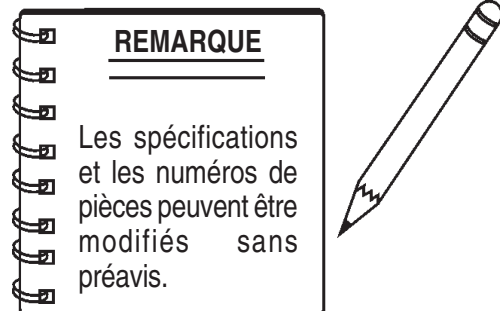
Pour trouver la dernière révision de cette  
publication, visitez notre site Web au :  
[www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



LE PRÉSENT MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT À TOUT MOMENT.

## **Pompe submersible MQ Yellow Submarine**

Table des matières .....	2
Procédures de commande des pièces .....	3
Consignes de sécurité .....	4-7
Spécifications .....	8
Information générale .....	9
Composants .....	10
Fonctionnement .....	11-12
Dépannage / Câble .....	13
Assemblage Pompe .....	14-15
Modalités des ventes - Pièces .....	16



# PROCÉDURES DE COMMANDE DES PIÈCES

## Commander des pièces n'a jamais été aussi facile! Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:  
Le 1er Janvier 2006

www.multiquip.com



### Commander par Internet (Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com) et cliquer sur **Commander Pièces** pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : [parts@multiquip.com](mailto:parts@multiquip.com).

Pour obtenir un compte MQ, contactez votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'**internet** et recevez une **remise de 5%** sur *les commandes standard* pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.\*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



### Commander par fax (Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

**Clients américains, composer le:**  
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

**Faxer** votre commande et recevez une **remise de 2%** sur *les commandes standard* pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.\*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



### Commander par téléphone:

**Concessionnaires américains, composer le:**  
1-800-427-1244

#### Clients non concessionnaires:

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



**Les clients hors des états-unis** devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

## Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire                              | <input type="checkbox"/> Mentionner la méthode préférée d'expédition :                     |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire                                | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL     |
| <input type="checkbox"/> Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input checked="" type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Truck |
| <input type="checkbox"/> Numéro de renvoi de fax  | <input checked="" type="checkbox"/> Transport routier                                      |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable                                      | <input checked="" type="checkbox"/> Livraison le lendemain                                 |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce         | <input checked="" type="checkbox"/> Deuxième/Troisième jour                                |

### AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ne pas faire fonctionner ou réparer l'équipement avant de lire le manuel en entier. Des précautions de sécurité doivent être suivies à tout moment pendant le fonctionnement de cet équipement. Ne pas lire et comprendre les messages de sécurité et les instructions d'exploitation pourrait entraîner des blessures à vous-même et aux autres.



Les risques potentiels associés à l'exploitation de cet équipement seront référencés avec les symboles de danger qui peuvent apparaître dans ce manuel en conjonction avec les messages de sécurité.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité ci-dessous vous informent sur les dangers potentiels qui pourraient causer des blessures à vous-même ou à d'autres personnes. Les messages de sécurité traitent spécifiquement du niveau d'exposition de l'utilisateur et sont précédés par l'un des quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

### **DANGER**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **CAUSERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **AVERTISSEMENT**



Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **PROVOQUERAIT** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### **ATTENTION**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **PROVOQUERAIT** la **MORT** ou des **BLESSURES MODÉRÉES**.

### **AVIS**

Aborde des pratique qui ne sont pas relatives aux blessures corporelles.

Symbole	Risque pour la sécurité
	Risques de brûlure
	Risques de choc électrique

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

### ⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement sans porter des vêtements de protection appropriés, des lunettes incassables, une protection respiratoire, une protection de l'ouïe, des bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par le milieu de travail ou les règlements de la ville et de l'état.



- Éviter de porter des bijoux ou des vêtements amples qui pourraient s'accrocher sur les commandes ou les pièces mobiles car cela peut provoquer des blessures graves.

- **NE JAMAIS** utiliser cet appareil lorsque vous ne vous sentez pas bien à cause de la fatigue, d'une maladie ou lorsque vous prenez des médicaments.



- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement si vous êtes sous l'influence de drogues ou de l'alcool.



- **TOUJOURS** garder la zone de travail exempte de débris, d'outils, etc. qui constitueraient un danger lorsque l'équipement est marche.

- Personne d'autre que l'utilisateur ne doit être dans la zone de travail lorsque l'appareil est en marche.

- **NE PAS** utiliser l'équipement pour des fins autres que les fins ou les applications déterminées par le fabriquant.

### AVIS

- Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes de 18 ans et plus qui sont formées et qualifiés.

- Le cas échéant, remplacer la plaque signalétique, les autocollants de fonctionnement et de sécurité lorsqu'ils deviennent difficiles à lire.

- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout accident dû à une modification de l'équipement. Toute modification non autorisée de l'équipement annulera toutes les garanties.

- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces de rechange qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet équipement. Des dommages à l'équipement et / ou des blessures à l'utilisateur peuvent en résulte.r

- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du plus proche **extincteur**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la plus proche **trousse de premiers soins**.




- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le site de travail**. En outre, connaître les numéros de téléphone de l'**ambulance**, le **médecin** et les **pompiers les plus proches**. Cette information sera inestimable en cas d'urgence.





# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ DE LA POMPE

### DANGER

- **NE JAMAIS** faire fonctionner l'équipement dans un endroit où il y a des explosifs ou à proximité de matériaux combustibles. Une explosion ou un incendie pourrait se produire et causer de graves **lésions corporelles ou même la mort.** 
- **NE JAMAIS** utiliser la pompe pour vider une piscine de l'eau. Cela peut entraîner un choc électrique ou l'électrocution.

### AVERTISSEMENT

- Le démarrage accidentel peut causer de graves blessures ou la mort. **TOUJOURS** placer le bouton ON / OFF (Marche/Arrêt) dans la position OFF (arrêt). 
- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur de la pompe lorsqu'elle est en marche. 
- **NE JAMAIS** déconnecter **tout dispositif d'urgence ou de sécurité.** Ces dispositifs ont pour but de protéger l'utilisateur. La déconnexion de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des lésions corporelles ou même la mort. La déconnexion de n'importe lequel de ces dispositifs annulera toutes les garanties.

### ATTENTION

- **Ne PAS** restreindre le débit du tuyau de refoulement car ceci peut provoquer une surchauffe de l'équipement.
- Faire attention aux blessures qui pourraient être causées par la pression de décharge.

### AVIS

- **TOUJOURS** placer la pompe en position verticale sur une plateforme avant de l'utiliser. La plateforme permettra d'éviter que la pompe ne s'enlise dans du sable ou de la boue.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner la pompe sur le côté.
- **NE PAS** la laisser geler dans l'eau.
- **NE JAMAIS** laisser la chambre ouverte de la pompe sans surveillance.
- **TOUJOURS** garder la machine en bon état de fonctionnement.
- **NE PAS** tenter de dégeler une pompe gelée en utilisant un chalumeau ou une autre source de flamme. L'application de chaleur de cette manière pourrait faire chauffer l'huile dans la cavité du joint au-delà du point critique, ce qui pourrait endommager la pompe.

- **NE PAS** pomper de l'eau dont la température est supérieure à 104°F.

- **NE PAS** faire pomper des liquides contenant de l'acide ou des agents alcalins.

- **TOUJOURS** vérifier la crépine avant le pompage. S'assurer que la crépine n'est pas bouchée. Retirer tous les objets de grande taille, la saleté ou les débris provenant de la crépine pour éviter les bouchons.

- **TOUJOURS** utiliser une grande crépine de type panier lors du pompage de l'eau qui contient des débris de grande taille.

- **TOUJOURS** vider la pompe (nettoyer) après l'utilisation lors du pompage de l'eau contenant de gros débris. Il est très important de toujours rincer la pompe avant de l'éteindre pour éviter les bouchons.

- Réparer les dommages à la machine et remplacer les pièces brisées immédiatement.

- **TOUJOURS** entreposer l'équipement d'une manière appropriée quand il n'est pas utilisé. L'équipement doit être entreposé dans un endroit propre et sec hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.


- **NE JAMAIS** lubrifier les composants ou tenter de faire des réparations lorsque la machine est en marche.

- **TOUJOURS** permettre à la machine de se refroidir avant l'entretien.

- Maintenir la machine en bon état de fonctionnement.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

### DANGER

- La tension électrique nécessaire au fonctionnement de la pompe peut causer des blessures graves, voire mortelles par le contact physique avec des circuits sous tension. **TOUJOURS** débrancher l'alimentation électrique de la pompe avant l'entretien. 

### AVIS

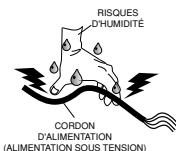
- **TOUJOURS** s'assurer que la tension fournie à la pompe est la bonne. Toujours lire la plaque signalétique de la pompe afin de déterminer quelles sont les exigences de puissance.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Câble d'alimentation/Sécurité du câble

### DANGER

- **NE JAMAIS** permettre aux cordons ou câbles d'alimentation d'être immergés **dans l'eau**.
- **NE JAMAIS** utiliser des **câbles** ou **des cordons** endommagés ou usés. Vérifier qu'il n'y a pas de coupures dans l'isolation.
- **NE JAMAIS** saisir ou toucher un cordon ou un câble sous tension avec les mains mouillées. Ceci pourrait provoquer un **choc électrique, l'électrocution ou le décès**.
- S'assurer que les câbles d'alimentation sont correctement connectés aux prises de sortie du moteur. Des connexions incorrectes peuvent causer un choc électrique et endommager le moteur.



### AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** utiliser le cordon d'alimentation comme dispositif de levage ou d'abaissement de la pompe.

### AVIS

- **TOUJOURS** s'assurer que la puissance ou le cordon d'extension approprié a été sélectionné pour la tâche. Voir le graphique de sélection des câbles dans ce manuel.

## Sécurité de mise à la terre

### DANGER

- **TOUJOURS** s'assurer que la pompe est mise à la terre.
- **TOUJOURS** s'assurer que les circuits électriques sont mis à la terre d'une manière appropriée (piquet de terre) en fonction de la National Electrical Code (NEC) et des codes locaux avant d'utiliser le générateur. **Des blessures graves ou la mort par électrocution** peuvent résulter de l'exploitation d'un moteur sans mise à la terre.
- **NE JAMAIS** utiliser la tuyauterie à gaz comme masse électrique.

## SÉCURITÉ DE LEVAGE

### ATTENTION

- Lorsqu'il est nécessaire de soulever ou d'abaisser la pompe, toujours attacher une corde adéquate ou un appareil de levage au point de levage correct (poignée) sur la pompe.

### AVIS

- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs non nécessaires.
- **NE JAMAIS** soulever l'équipement lorsque le moteur est en marche.

## SÉCURITÉ DE TRANSPORT

### AVIS

- **TOUJOURS** arrêter la pompe avant le transport.
- **TOUJOURS** attacher l'équipement pendant le transport en fixant l'équipement avec une corde.

## SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE

### AVIS

- Éliminer les déchets dangereux correctement. Les exemples de déchets potentiellement dangereux sont l'huile de moteur, le carburant et les filtres à carburant usés.
- **NE PAS** utiliser des contenants à aliments ou en plastique pour éliminer les déchets dangereux.
- **NE JAMAIS** déverser de déchets dans le sol, un égout ou un cours d'eau quelconque.



Tableau 1. Spécification	
Modèle	Yellow Submarine
Type	Pompe submersible
Turbine	Plastique
Taille de l'aspiration et du refoulement	1,25 po (31,75 cm)
Capacité maximale de pompage	33 gallons / minute (125 litres / minute)
Hauteur de décharge Au-dessus du niveau de pompage	5 pi (1,5 m) 1 800 gallons / heure (6 814 litres) 10 pi (3,0 m) 1 320 gallons / heure (4 997 litres) 15 pi (4,5 m) 720 gallons / heure (2 725 litres) 20 pi (6,0 m) 120 gallons / heure (454 litres)
Puissance	0,25 CV (0,37 kW)
Phase de tension	115V 1Ø
Ampères de démarrage	11,5
Ampères de fonctionnement	2,3
Protection contre les surcharges thermiques	OUI
Rotation Antihoraire	CCW
Longueur du câble d'alimentation	9,0 pi (274 cm)
Dimensions (diamètre x hauteur)	6-1/4 po (15,9 cm) X 9,5 po (24 cm)
Poids sec net (expédition)	8,5 lbs. (3,85 kg)
Poids sec net	6,0 lbs. (2,72 kg)

1. **Rotation du moteur** - Au démarrage, la pompe « tourne » dans le sens opposé de rotation du moteur. La rotation correcte est dans le sens antihoraire, vue de l'extrémité de la turbine de la pompe.

## Introduction

La **pompe submersible MQ Model Yellow Submarine** est conçue pour pomper de l'eau et est utilisée pour la vidange (déshydratation) de chambres inondées, les drains et réservoirs, les fontaines et les cascades, les couvertures de piscines et les toits plats.

Une turbine en plastique est attachée à l'arbre de sortie d'un moteur électrique de 1 / 4 CV qui fournit une puissance suffisante pour le pompage d'usage général. Cette pompe submersible est livrée complète avec un câble d'alimentation électrique, et un port de refoulement situé au haut de la pompe qui accepte un tuyau 1-1/4 po. Pour plus de polyvalence, le port de refoulement NPT de 1-1/4 po est équipé d'un adaptateur pour tuyau d'arrosage

Cette pompe est idéale pour la portabilité en raison de son poids léger et de sa poignée de transport. En outre, cette pompe effectuera le pompage jusqu'à 1/8 po. La protection contre les surcharges intégrée protège le moteur électrique de la surchauffe.

En cours d'usage, la pompe doit être installée sur pied (position verticale) sur la crépine qui est sa base. Un tuyau de refoulement de 1-1/4 po (non fourni) doit être connecté au port de refoulement situé sur le dessus de la pompe. Le tuyau de refoulement doit être soutenu de manière à éviter trop de force sur la pompe.

Pour le débit d'eau maximum, le tuyau de refoulement doit être aussi court que possible, et avec une élévation minimale au-dessus de la pompe. Rappelez-vous qu'à mesure que la longueur et / ou la hauteur du tuyau de refoulement est augmentée, le débit d'eau sera réduit. Aussi, toute réduction dans la taille de tuyau, et tous les accessoires tels que les valves ou les buses de sortie limiteront le débit d'eau.

Pour éviter le retour de siphonage lorsque la pompe est hors tension, s'assurer que l'extrémité du tuyau de refoulement est installée au-dessus du niveau de l'eau du point de décharge final.

Lorsque la pompe est hors tension, l'eau restant dans le tuyau retournera à travers la pompe. Ceci peut être évité en plaçant un clapet anti-retour dans le tuyau le plus proche de la pompe.

**NE JAMAIS** utiliser cette pompe submersible pour pomper des liquides inflammables ou la faire fonctionner dans un environnement explosif ou inflammable.

Éviter d'utiliser cette pompe dans des conditions où de la boue, du sable, du limon ou d'autres débris sont présents. Ces conditions pourraient entraîner une obstruction et provoquer une usure excessive de la pompe.

**NE PAS** installer la pompe directement dans une zone où il ya une forte accumulation de boue, de sable, de limon ou de débris. Si cette condition est présente, installer la pompe sur une plateforme avant de la faire fonctionner.

Cette pompe doit toujours être placée sur une plateforme en position verticale. **NE JAMAIS** faire fonctionner la pompe par une corde suspendue. Pour éviter que les grosses matières solides ne pénètrent dans la pompe, installer un écran en maille métallique ou une barrière semblable autour de la pompe.

Si la pompe a été utilisée pour pomper de l'eau contenant de la boue, du limon, utiliser de l'eau propre pour rincer la pompe après chaque utilisation.

**NE PAS** laisser la pompe fonctionner à sec, car cela pourrait l'endommager. Au cours de l'entretien, le fonctionnement à sec est autorisé, mais seulement pendant quelques secondes.

**NE JAMAIS** soulever la pompe par son cordon d'alimentation électrique. **TOUJOURS** soulever la pompe par sa poignée ou une corde attachée à la poignée de transport.

Une pompe totalement immergée dans un liquide ne gèle pas, à moins que le liquide ne gèle. **NE PAS** laisser une pompe partiellement immergée geler. L'expansion de l'eau qui gèle dans la volute pourrait casser la pompe, entraînant des réparations coûteuses. S'il y a un risque que la pompe soit soumise à des températures de gel, enlever la pompe de l'eau et la laisser se vider à fond.

Si la pompe se bourre ou le rotor de la pompe se bloque pour une raison quelconque, débrancher la pompe de la source d'énergie immédiatement. Permettre au moteur de la pompe de **s'allumer** et de **s'éteindre** sous une condition de surcharge pourrait griller le moteur.

Lorsque le remplacement des écrous et des boulons est nécessaire, utiliser uniquement les pièces recommandées telles que citées dans la section des pièces de ce manuel. Cette pompe utilise un filetage **métrique**. **NE PAS** utiliser le système de mesure anglais.

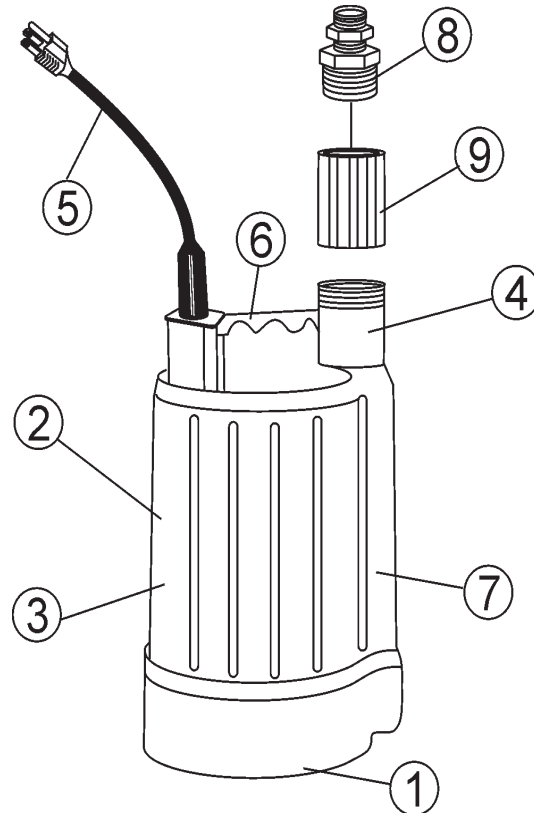


Schéma 1. Composants de la pompe submersible

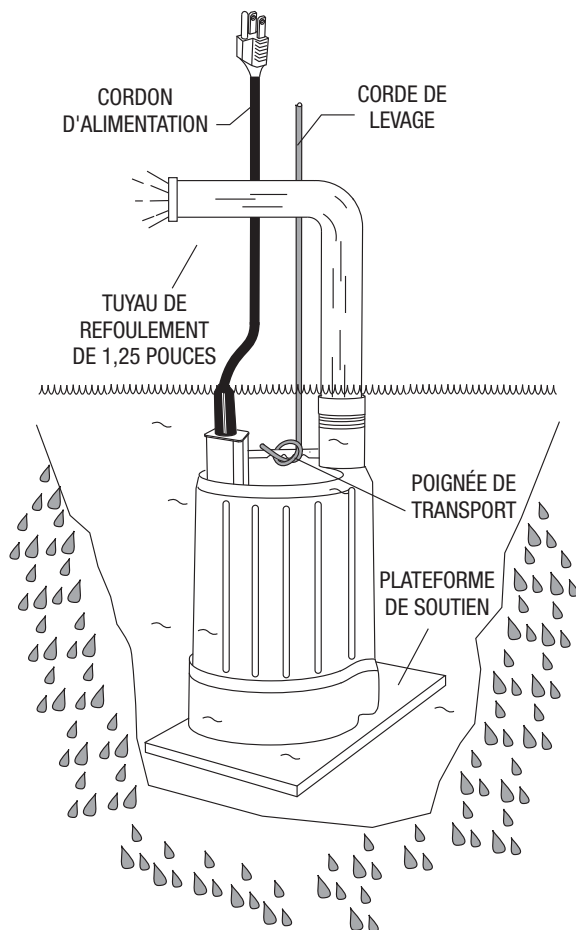
La figure 1 montre l'emplacement des composants de base, pour la pompe submersible **MQ YELLOW SUBMARINE**. Ci-dessous, vous trouverez une brève explication de chaque composant.

1. **Crépine de base** – Cette crépine de base est fabriquée en acier inoxydable résistant à la corrosion du matériel. **NE PAS** pomper de gros objets ou des débris avec cette pompe. Cette pompe est pour le pompage de l'eau seulement. Aux fins de l'élimination de l'eau, toujours placer la crépine de base sur une plateforme.
2. **Volute / Turbine** – Les turbines sont construites en fonte à haute teneur en chrome pour minimiser l'usure et prolonger la durée de vie utile.
3. **Moteur électrique** – Cet appareil utilise un moteur électrique monophasé de 115 V, 0,25 CV. Consulter un électricien agréé avant de connecter le moteur à une source électrique. Respecter tous les codes de sécurité municipales et locales.
4. **Port de refoulement** – Brancher un tuyau de 1-1/4 po à ce port. Ne pas oublier de fournir un bon support au tuyau de refoulement pour éviter le stress sur la pompe.

5. **Câble d'alimentation** – Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation de 9,0 pi (2,74 mètres). Toujours vérifier le câble pour les signes d'usure. **NE JAMAIS !** utiliser un câble d'alimentation défectueux. Remplacer le câble immédiatement s'il est usé ou défectueux.
6. **Poignée de transport** – Toujours porter la pompe submersible par sa poignée. **NE JAMAIS** soulever la pompe par son cordon d'alimentation électrique. Porter ou soulever la pompe par le cordon d'alimentation causera une tension excessive sur le cordon, ce qui va causer le détachement du cordon de la pompe. Voir le tableau 3 pour la sélection d'une rallonge appropriée.
7. **Protection contre les surcharges thermiques** – Cette pompe nécessite l'utilisation d'un boîtier de commande externe avec un dispositif de protection thermique qui coupera le moteur en cas de températures de fonctionnement élevées. Le moteur redémarrera automatiquement une fois que la température est revenue à un niveau de température de fonctionnement acceptable.
8. **Adaptateur de tuyau d'arrosage** – Connecter un tuyau d'arrosage de 3/4 po de diamètre à cet adaptateur.
9. **Raccord 3/4 NPT** – Installer ce raccord dans le port de refoulement de la pompe lorsque vous utilisez un tuyau d'arrosage de 3/4 po.

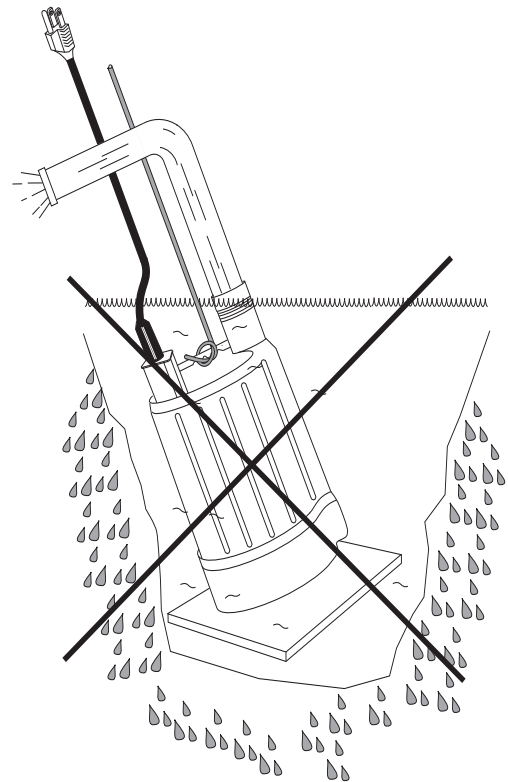
## Fonctionnement

1. Fixer un câble de levage approprié (corde) à la poignée de transport (Schéma 2) sur la pompe et abaisser la pompe en place. Pour les applications où il ya une quantité excessive de boue, de sable ou de limon, l'utilisation d'une plateforme de soutien est souhaitable. Lors du pompage de l'eau à partir d'applications de type piscine où il ya peu ou pas de débris, la plateforme de soutien n'est pas nécessaire.



**Schéma 2. Position verticale de la pompe submersible (Correcte)**

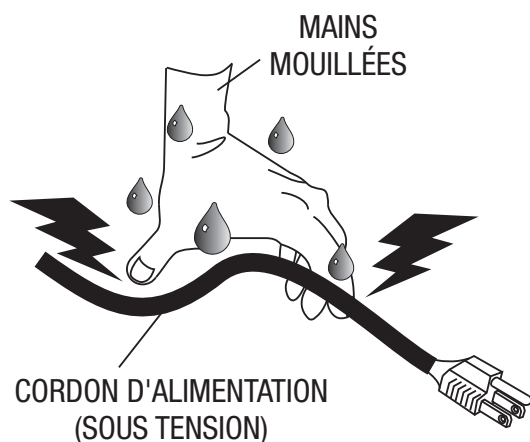
2. S'assurer que la pompe est toujours placée en position verticale, non inclinée (Schéma 3). Ne jamais placer la pompe directement sur une surface douce et glissante. Ne pas oublier que pour atteindre la capacité maximale de pompage et éviter une usure excessive, positionner la pompe de sorte qu'elle ne s'enlise pas dans du sable ou de l'argile.



**Schéma 3. Position verticale de la pompe submersible (Incorrecte)**

3. Après avoir mis la pompe correctement en place, le moteur électrique de la pompe peut être mis sous tension.

4. **NE JAMAIS !** saisir ou toucher un cordon d'alimentation sous tension (Schéma 4) avec les mains mouillées; ceci pourrait entraîner **un choc électrique, l'électrocution** et même **la mort**.



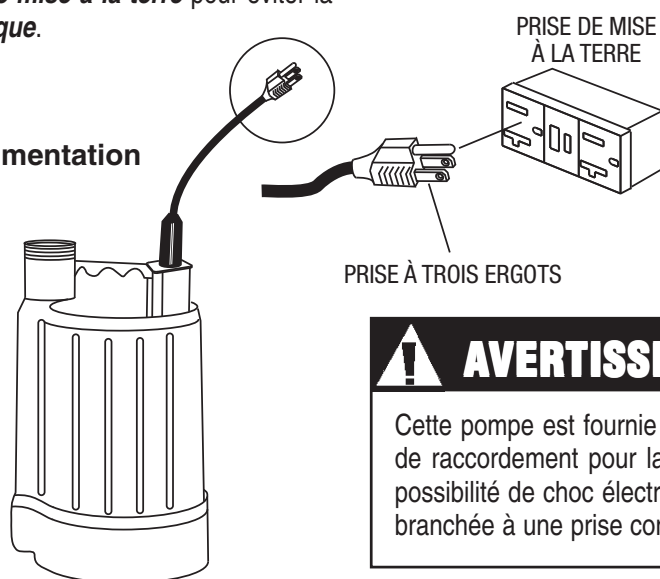
**Schéma 4. Cordon d'alimentation (mains mouillées)**

## **! DANGER**

**NE JAMAIS !** saisir ou toucher un cordon d'alimentation sous tension. **NE PAS** se tenir dans l'eau lors de la connexion du cordon d'alimentation de la pompe à une source d'alimentation. Ceci pourrait provoquer un choc électrique, l'électrocution ou la **mort !**

3. Si toutes les exigences d'alimentation électrique de la pompe ont été respectées, insérer le cordon d'alimentation (figure 5) de la pompe dans la prise d'alimentation. S'assurer que la rallonge est de bonne taille, voir le tableau 3. Il est **recommandé** que le cordon d'alimentation de la pompe soit branché **dans une prise de mise à la terre** pour éviter la possibilité de **choc électrique**.

**Schéma 5. Brancher l'alimentation**



## **! AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS couper** ou **enlever** la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation de la pompe.

## **! AVERTISSEMENT**

Cette pompe est fournie avec un conducteur et une fiche de raccordement pour la mise à la terre. Pour réduire la possibilité de choc électrique, s'assurer que la pompe est branchée à une prise correctement mise à la terre.

4. Attendre quelques secondes pour que l'eau commence à s'écouler du tuyau de refoulement.
5. Si l'eau ne s'écoule pas du tuyau de refoulement ou ne coule pas librement après quelques minutes, mettre la pompe hors tension et vérifier l'étanchéité du système.

### Arrêt/Nettoyage de la pompe

1. Mettre la pompe hors tension en éteignant le disjoncteur ou l'interrupteur qui permet d'alimenter la pompe. Ne pas oublier d'avoir les mains sèches (non mouillées), et les pieds en dehors de l'eau lors du retrait ou de la mise hors tension de la pompe.
2. Soulever la pompe de sa position actuelle à l'aide de la corde de levage. Retirer le tuyau de refoulement à partir du port de refoulement sur la pompe.
3. Si la pompe a été utilisée pour pomper de la boue, du sable ou du limon, rincer vigoureusement avec de l'eau propre.
4. Retirer la pompe de l'eau. Essuyer la boue ou les débris qui auraient pu s'attacher à la pompe.
5. Entreposer la pompe dans un endroit propre et sec, à l'abri de la saleté et des débris.

## TABLEAU 2. DÉPANNAGE DE LA POMPE

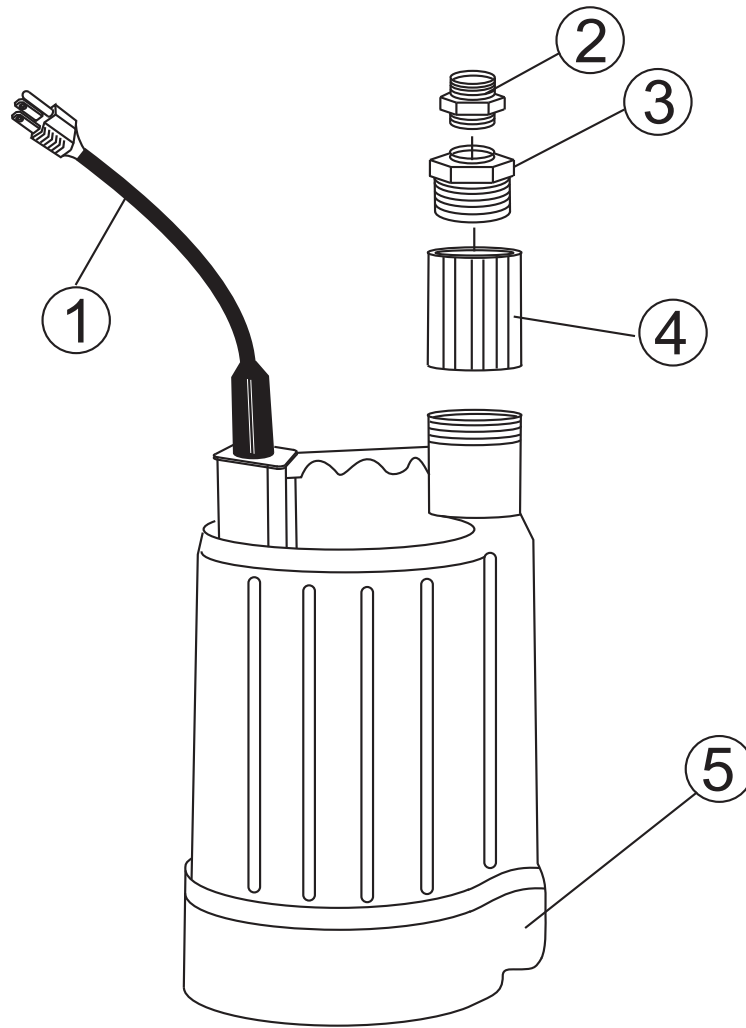
SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
La pompe ne démarre pas	Tension/ampères incorrectes ?	Vérifiez que la bonne tension (115 VAC 1Ø) est fournie à la pompe. Vérifiez également qu'il y a une quantité suffisante de courant (Ampères) pour faire fonctionner la pompe. Vérifiez le disjoncteur.
	Vérifier les branchements électriques ?	Inspecter le cordon d'alimentation.
	Fusible a sauté ou disjoncteur défectueux ?	Remplacer le fusible ou le disjoncteur. Vérifier la cause de fusible grillé ou le disjoncteur déclenché.
	Turbine bloquée ?	Débrancher le cordon d'alimentation et vérifier qu'il n'existe pas un bouchon et que la turbine est libre. Déboucher la pompe. Vérifier le dispositif de protection contre les surcharges.
	Enroulements du moteur mouillés ?	Utiliser un multimètre pour vérifier l'isolement du moteur. La résistance de l'isolement doit être d'environ 15 méga ohms. Si la résistance est faible, démonter le moteur de la pompe et faire chauffer les enroulements pour les sécher.
	Roulements du moteur et de la pompe défectueux ?	Vérifier l'usure excessive des roulements, si usés remplacer les roulements. Remplacer le moteur s'il est défectueux.
Pompe ne donne pas un débit complet	Tuyau de refoulement tordu ou restreint ?	Placer le tuyau à plat sans plis. Retirer l'obstruction du tuyau.
	Filtre de la pompe bouché ?	Nettoyer le filtre.
	Basse tension ?	Utiliser un voltmètre pour vérifier la tension pendant que la pompe est sous tension. La tension doit être entre $\pm 10\%$ . Vérifier la source d'alimentation (sans charge et avec charge). Si une rallonge est utilisée, s'assurer qu'elle reçoit suffisamment de transport pour la longueur requise.
	Turbine usée ?	Remplacer la turbine.
De l'eau dans le joint de l'huile	Joint défectueux ?	Remplacer le joint.

## TABLEAU 3. SÉLECTION DU CÂBLE (60 HZ, MONOPHASÉ)

Courant en ampères	Charge en Watts	Longueur maximale admissible des câbles			
		115 VAC	Fil no.10	Fil no.12	Fil no.14
2,5	300	1000 pi.	600 pi.	375 pi.	250 pi.
5	600	500 pi.	300 pi.	200 pi.	125 pi.
7,5	900	350 pi.	200 pi.	125 pi.	100 pi.
10	1200	250 pi.	150 pi.	100 pi.	
15	1800	150 pi.	100 pi.	65 pi.	
20	2400	125 pi.	75 pi.	50 pi.	
AVERTISSEMENT : Des dégâts matériels peuvent résulter d'une basse tension.					

# ASSEMBLAGE POMPE

---



## ASSEMBLAGE POMPE

---

### ASSEMBLAGE POMPE

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	YS139495	CÂBLE 9 PI.	1	
1	80000-002	CÂBLE 20 PI.	1	
2	YS137728	ADAPTATEUR POUR TUYAU D'ARROSAGE	1	
3	YS137727	RACCORD, 3/4 po NPT	1	
4	YS020331	GARNITURE YELLOW SUB	1	
5	YS139492	CRÉPINE DE BASE	1	

# MODALITÉ DES VENTES - PIÈCES

## CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

## POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

## COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de \$15,00 nets. Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

## POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
  - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
  - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
  - c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
  - d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
  - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
  - a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
  - b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
  - c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de \$5,00.
  - d. Articles spéciaux.
  - e. Composants électriques.
  - f. Peinture, produits chimiques et graisses.
  - g. Décalcomanies et produits en papier.
  - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

## TARIFICATION ET RABAIS

Veillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne s'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

## ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

## LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

## LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006



# MANUEL D'OPÉRATION ET DE PIÈCES

## VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET  
LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

### ÉTATS-UNIS

#### ***Siège social de Multiquip***

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244  
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927  
Contact: mq@multiquip.com

#### ***Pièces Mayco***

800-306-2926 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

#### ***Service après vente***

800-421-1244 Fax: 310-537-4259  
310-537-3700

#### ***Département des pièces de MQ***

800-427-1244 Fax: 800-672-7877  
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

#### ***Département de Garantie***

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173  
310-537-3700, poste 279

#### ***Assistance technique***

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

### MEXIQUE

#### ***MQ Cipsa***

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900  
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420  
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

### ROYAUME-UNI

#### ***Multiquip (UK) Limited Head Office***

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tél. 0161 339 2223  
Global Lane, Fax: 0161 339 3226  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
Contact: sales@multiquip.co.uk

### CANADA

#### ***Multiquip***

4110 Industriel Boul. Tél. (450) 625-2244  
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél. (877) 963-4411  
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

© TOUS DROITS RÉSERVÉS 2010, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc et le logo MQ logo sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

